

 <p>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</p> <p>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</p>	7
---	---

إعلان الحقوق

تعطى لقاصر رهن الاحتجاز (قاصر من سن 10 إلى 13 سنة)

يجب أن تُقدم إليك المعلومات الواردة أدناه بلغة يمكنك فهمها.

يمكنك الاحتفاظ بهذه الوثيقة خلال مدة التوقيف

لقد تمّ وضعك رهن الاحتجاز لوجود قرائن وأدلة خطيرة ومتطابقة صدك افتراض من خلالها أنك قد ارتكبت أو حاولت ارتكاب جريمة يعاقب عليها بالسجن لمدة تصل إلى 5 سنوات على الأقل.

يحقّ لك معرفة وصف وتاريخ ومكان الجريمة التي تمّ اتهامك بارتكابها والتّوابع المبرّرة لتوقيفك.

سيتمّ الاستماع لإفادتك حول هذه الوقائع خلال فترة الاحتجاز التي قد تمتدّ إلى اثنتي عشرة ساعة.

وعند انتهاء هذه المدة، يمكن لوكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) أن يقرّر تمديد فترة التوقيف لمدة اثنتي عشرة ساعة أخرى. وإذا كان هناك ما يحول دون مثولك أمام هذا القاضي، فيمكن أن يتم ذلك عبر شاشة عرض عبر الفيديو.

بانتهاؤ مدة التوقيف، سيعود الأمر لقرار وكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث)، إمّا بمثولك أمام هذا القاضي أو بإطلاق سراحك.

لقد تم إبلاغك كذلك بأنك تتمتع بالحقوق التالية :

إخطار بعض الأشخاص

سيقوم أحد ضباط الشرطة القضائية بإخطار والديك أو الوصيّ عليك أو أو الشّخص أو المؤسسة التي تمّ إيداعك لديها، بإجراء توقيفك.

وإذا كنت تحمل جنسيّة أجنبيّة، فإنّه يمكنك كذلك إخطار السلطات القنصليّة التابعة لبلدك. غير أنه يمكن لوكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) الاعتراض مرّة أخرى على هذه الطّلبات تبعاً لمقتضيات التحقيق. وإذا لم تطرأ أية ظروف قاهرة، ستتمّ هذه الإجراءات خلال مدة أقصاها 3 ساعات تبدأ من وقت تقديم طلبك.

الفحص من قبل أحد الأطباء

سيقوم وكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) بتعيين طبيب لفحصك. وفي حالة تمديد فترة التوقيف، سيقوم وكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) بتعيين طبيب لفحصك مرّة أخرى.

الإدلاء بمعلومات، أو الإجابة عن الأسئلة أو التزام الصمت

بمجرّد تحديدهم لهويّتك، فسيحقّ لك خلال جلسات الاستماع:

- الإدلاء بمعلومات،
- أو الإجابة عن الأسئلة الموجهة إليك،
- أو التزام الصمت.

توكيل محام للدفاع عنك

- اختيار المحامي

ويمكنك عند بداية فترة الاحتجاز، وفي حالة تمديد فترة الاحتجاز، وعند بداية تنفيذ هذا التمديد، أن تطلب توكيل محام من اختيارك للدفاع عنك. إذا لم تكن قادراً على توكيل محام أو إذا لم تتمكن من الاتصال بالمحامي الذي قمت باختياره، فإنّه يمكنك طلب تعيين محام بشكل تلقائي.

ويمكن كذلك توكيل محام للدفاع عنك من قبل والديك أو الوصيّ عليك، أو الشّخص أو المؤسسة التي تمّ إيداعك لديها.

وفي حالة عدم قيامك بذلك، سيقوم ضابط الشرطة القضائية أو وكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) بطلب تعيين محام بشكل تلقائي للدفاع عنك.

- حضور المحامي والمهلة المنصوص عليها لحضوره

المحامي:

- سيقوم بمحادثتك لمدة 30 دقيقة في ظروف تضمن خصوصية المحادثة؛

- سيقوم بالحضور معك خلال جلسات الاستماع والمواجهات.

إن جلسة الاستماع الأولى لا يمكن أن تبدأ دون حضور محاميك، إلا إذا كانت تتعلق فقط بعناصر ذات صلة بالهوية، وذلك قبل انتهاء مهلة الساعتين وفقاً للإخطار الذي وجه إليه بطلبك. غير أن، جلسة الاستماع الأولى الخاصة بك يمكن أن تبدأ فوراً، حتى مع غياب محاميك، بإذن من وكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث)، إذا كانت مقتضيات التحقيق تتطلب ذلك.

إذا حضر محاميك أثناء انعقاد إحدى جلسات الاستماع أو خلال إحدى المواجهات، فسيتم مقاطعة هذا الإجراء حتى تتمكن من محادثته.

ومع ذلك، فإنه يمكن لوكيل الجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) وقاضي الحريات والاحتجاز، لأسباب قاهرة وبصورة استثنائية، إصدار قرار بإرجاء حضور محاميك لجلسات الاستماع، لمدة تصل إلى 12 ساعة، يمكن تجديدها لمرة واحدة فقط.

مساعدة وحضور أحد المترجمين

إذا كنت ممن لا يتحدثون أو يفهمون اللغة الفرنسية، يحق لك الاستعانة بمترجم لحضور جلسات الاستماع معك وللتواصل مع محاميك بصفة مجانية.

حق طلب إنهاء التوقيف

وإذا ما كان وكيل الجمهورية، أو قاضي الأحداث أو قاضي التحقيق سيقرر إمكانية تمديد فترة التوقيف، فإنه يمكنك عندئذ طلب عدم تمديد هذا الإجراء.

إمكانية الإطلاع على بعض مستندات ملفك

ويمكنك، بطلب منك أو من محاميك، وكحد أقصى قبل تمديد فترة الاحتجاز المحتملة، طلب الإطلاع على:

- محضر إخطار توقيفك للنظر؛

- الشهادة أو الشهادات الطبية المحررة بمعرفة الطبيب الذي قام بفحصك.

- محضر أو محاضر جلسات استماعك.

إعلانك بالإجراءات المتخذة

وبانتهاء هذا الاحتجاز، وإذا لم يتم اتخاذ أي قرار من قبل وكيل الجمهورية باستكمال هذا الإجراء، فإنه يمكنك، عقب انتهاء مدة تصل إلى 6 أشهر، أن تسأل وكيل الجمهورية في دائرة الاختصاص التي تم تنفيذ إجراء التوقيف بها عن القرار المزمع اتخاذه في هذه القضية.